



# БЮЛЕТЕНЬ

# BULLETIN

Українська  
Греко-Католицька Церква  
Зарваницької Божої Матері  
о. Авраам Миллер

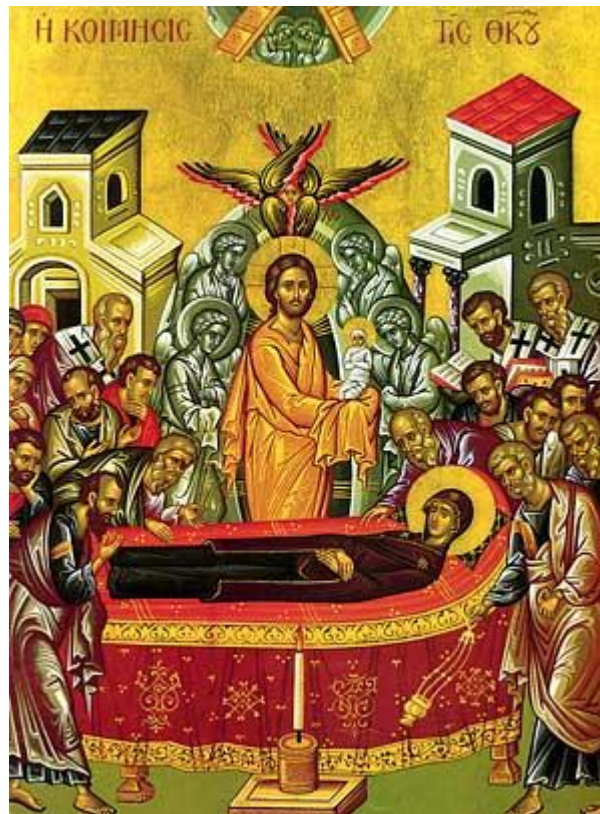
Ukrainian  
Greek-Catholic Church of  
Our Lady of Zarvanycia  
Fr. Abraham Miller

5321 17<sup>th</sup> Ave South, Seattle WA 98108  
(206) 762-1055 • abemiller@aol.com • www.ukrchurch.org

Липень/Серпень 2011

July/August 2011

Свято Успення відзначається на честь "засипання" Марії, Матері Ісуса і її тілесне воскресіння, перш ніж вона була взята на небо. Це прекрасне свято, яке своїм корінням лежить глибоко в серцях українців, що мають особливу відданість Пресвятій Богородиці. Марія лежить на ношах в оточенні апостолів і отців Церкви. Над нею є Христос. Він тримає її образ у своїх руках і бере на небо її тіло і душу. Ми святкуємо це свято 15 серпня. Мати Ісуса це також наша Мати, яка любить і розуміє наші біди і негаразди. Ми повинні повернутися до неї і присвятити своє життя їй, так вона зможе допомогти нам наблизитися до її сина, Ісуса Христа.



The Feast of Dormition commemorates the "falling asleep" or the death of Mary, the Mother of Jesus and her bodily resurrection before she is taken up to heaven. It is a beautiful feast which is deeply rooted in the hearts of Ukrainians who have a special devotion to the Blessed Virgin. Mary lies on a bier surrounded by the apostles and the Church Fathers. Above her is Christ. He is holding her image in his hands and is taking her to Heaven, body and soul. We celebrate this feast on August 15. The Mother of Jesus is also our Mother who loves and understands our troubles and tribulations. We should turn to her and dedicate our lives to her so that she can help us come closer to her son, Jesus Christ.

## Розклад Богослужень

Свята Літургія: кожної неділі - о 10:00 ранку  
Вечірня: кожної суботи - о 17:00 вечора  
Святкові Дні – о 19:00 вечора

## Liturgical Schedule

Divine Liturgy every Sunday - 10:00 am  
Vespers every Saturday - 5:00 pm  
Weekday Holy Days of Obligation – 7:00 pm



## Святі Тайни:

**Сповідь:** Доступна перед Вечірною у суботу або у призначений час.

**Хрещення:** Просимо повідомити священника, якщо народилася дитина, щоб назначити дати для благословення та належних молитв, пов'язаних з обрядом хрещення. Перед хрещенням, обов'язкова зустріч з батьками і хресними батьками. Зателефонуйте священнику, щоб узгодити ці питання.

**Шлюб:** Просимо повідомити священника, як найменше, за шість місяців до передбаченої дати, щоб мати достатньо часу для підготовки до цього життєвого зобов'язання.

**Відвідини хворих і Причастя:** Просимо повідомити священника, коли член родини знаходиться у лікарні або хворіє вдома і потребує відвідин. Найближча родина повинна зконтактуватися зі священником.

**Похорон:** Просимо зконтактуватися зі священником перед тим, як домовлятися з похоронним директором.

## Нові Парафіяни:

ЩИРО ВІТАЄМО! Щоб допомогти нам якнайкраще вас обслуговувати, просимо заповнити реєстраційну картку та повернути її до Секретаря Членства, пані Христини Криницької.

Просимо подавати повідомлення про події Христині Криницькій • тел.: 206-772-0897 факс: 206-772-4716 е-пошта: [krynzoo@sprintmail.com](mailto:krynzoo@sprintmail.com)



## Sacraments:

**Penance:** Sacrament of Penance is available before Vespers on Saturday or by appointment.

**Baptism:** Please notify the pastor when a child is born so that we can schedule a date for the prayers and blessings, prior to Baptism, that are in accordance with our Rite. Before Baptism, it is necessary to set up a preparatory meeting with the parents and godparents. Please call the pastor to make arrangements.

**Marriage:** Please notify the pastor at least six months before the anticipated date to allow for adequate preparation for this lifetime commitment.

**Sacrament of the Sick and Communion Visits:** Please notify the pastor if a family member is in the hospital or unable to attend services due to illness and would like a visit. It is the responsibility of the immediate family to notify the pastor.

**Funerals:** Please contact the pastor before making arrangements with the funeral director.

## New Parishioners:

WELCOME! To help us serve you better, please complete a registration card and return it to Chrys Krynytzyk, Membership Secretary.

Please submit entries for the bulletin to:  
Chrys Krynytzyk ph: 206-772-0897 • fax: 206-772-4716  
e-mail: [krynzoo@sprintmail.com](mailto:krynzoo@sprintmail.com)

Прихід від пожертв Income from collections						Diocesan Collection	Japan Collection
Дата Date	Загальний Фонд General Fund		Building Fund	Свічки Candles	Всього Total		
	Відомо Known	Невідомо Unknown	Відомо Known				
5/1/2011	\$923.00	\$6.00	\$0.00	\$38.00	\$967.00	\$0.00	\$0.00
05-08, 05-15	\$1,975.00	\$42.00	\$725.00	\$72.00	\$2,814.00	\$320.00	\$0.00
5/22/2011	\$930.00	\$105.00	\$0.00	\$38.00	\$1,073.00	\$10.00	\$0.00
5/29/2011	\$700.00	\$25.00	\$0.00	\$33.00	\$758.00	\$30.00	\$0.00
<b>Total:</b>	<b>\$4,528.00</b>	<b>\$178.00</b>	<b>\$725.00</b>	<b>\$181.00</b>	<b>\$5,612.00</b>	<b>\$360.00</b>	<b>\$0.00</b>

# ОГОЛОШЕННЯ

- **15 липня – Володимира**, Свята Літургія о 19:00.
- **1 серпня** – починається **Спасівка**.
- **6 серпня – Переображення**, Свята Літургія о 10:00, зі свяченням фруктів.
- **15 серпня – Успіння**, Свята Літургія о 19:00, зі свяченням вінків.
- **29 серпня – Усікновення Голови Івана Хрестителя**, не їдять з тарілки, не збирають капусту, не їдять борщ.



- **Літній Релігійний Табір** для дітей цього літа буде проходити з **21 по 23 липня** в церкві з 9:00 по 17:00. Реєстраційну форму можна взяти в церкві або у Христі Криницької, тел. 206-229-8682 або [chryskryn@gmail.com](mailto:chryskryn@gmail.com). Прохання зареєструвати ваших дітей до 17 липня. Ми також шукаємо волонтерів для роботи на кухні і готування їжі.
- **24 липня 2011 р. – парафіяльний пікнік** – відбудеться з 12:00 по 18:00 в Денні парку в Кіркланді. Свята Літургія цього дня буде в церкві о 10:00 ранку.
- **Парафіяльна Рада** збирається першої неділі кожного місяця в церковному залі.
- **Сестринство продає вареники** з картоплею і сиром, 14 шт. - \$5.00. вертайтесь до чергових по каві, або дзвоніть по тел. 206-762-1055.
- **Всі, хто бажає прийняти добровільну участь в ремонтних роботах** в церкві – зв'яжіться з Маркіяном або Орестом Ржицькими про графік робіт по телефону (253) 833-0801.

# ANNOUNCEMENTS

- **July 15, Volodymyr**, 7: 00 pm Divine Liturgy.
- **Aug 1, Dormition Fast (Spaca)** begins.
- **August 6, Transfiguration**, Divine Liturgy at 10:00 am, with blessing of fruit.
- **August 15, Dormition**, Divine Liturgy at 7:00 pm, with blessing of flowers and herbs.
- **August 29, Beheading of St John the Baptist**, no eating from a plate, no harvesting of cabbage, no eating borsch.



- **Summer Religion Camp** for the children will be held this summer **July 21 thru 23** at church from 9am to 5pm. Registration sheet is available at the church hall or call: Chrys Krynytzky 206.229.8682, or e-mail [chryskryn@gmail.com](mailto:chryskryn@gmail.com). Please register your children by July 17<sup>th</sup>. We are also **looking for volunteers** to work in the kitchen to feed the children and adult participants.
- **July 24, 2011, Annual Church picnic** will be held from 12:00pm to 6:00pm at <O O Denny Park> in Kirkland, WA. Divine Liturgy this day will be celebrated at church at 10:00 am.
- **Parish Council** meets first Sunday of every month in the church hall.
- **Sisterhood has pyrohy for sale**, potato and cheese. 14 for \$5.00. If interested, please see one of the ladies in charge of coffee or call 206-762-1055.
- **Volunteers for remodeling work** are encouraged to call Markiyan or Oresta Rzhiskiyy for current work activities and schedule. Ph. (253) 833-0801.